



# Access·City

## Award 2015

Ejemplos de buenas prácticas para que  
las ciudades de la UE sean más accesibles



Europa social

**Europe Direct es un servicio que le ayudará a encontrar respuestas  
a sus preguntas sobre la Unión Europea.**

**Número de teléfono gratuito (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\* Tanto la información como la mayoría de las llamadas  
(excepto desde algunos operadores, cabinas u hoteles) son gratuitas.

Más información sobre la Unión Europea, en el servidor Europa de internet (<http://europa.eu>).

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2015

ISBN 978-92-79-46157-6

doi: 10.2767/65813

© Unión Europea, 2015

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

Impreso en el Reino Unido

IMPRESO EN PAPEL BLANQUEADO SIN CLORO ELEMENTAL (ECF)



# Índice

Prólogo.....	2
Access City Award 2015 – Introducción.....	3
Borås, Suecia – Ganadora.....	4
Helsinki, Finlandia – Segundo premio.....	7
Liubliana, Eslovenia – Tercer premio.....	10
Arona, España – Mención especial por instalaciones y servicios públicos.....	13
Ciudad de Luxemburgo, Luxemburgo – Mención especial por instalaciones y servicios públicos.....	15
Logroño, España – Mención especial por entorno construido y espacios públicos.....	17
Budapest, Hungría – Mención especial por transporte e infraestructuras conexas.....	19
Participación en el Access City Award 2016.....	21

# Prólogo



Como miembro de la Comisión responsable de los derechos de las personas con discapacidad, estoy encantada con el estilo que han adoptado las ciudades participantes en esta quinta edición del ya consolidado Access City Award en cuanto a gestión de la accesibilidad.

La Comisión tiene el compromiso de defender la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad. La política sobre accesibilidad desempeña un papel clave a la hora de eliminar las barreras a las que las personas con discapacidad siguen enfrentándose a diario. Me gustaría felicitar a todas las ciudades de la UE que han participado en el Access City Award 2015 por situarse a la vanguardia a la hora de incrementar la accesibilidad para todos en la vida diaria.

Las ciudades que se han erigido en ganadoras de esta edición destacan por su clara decisión de convertir la accesibilidad en una parte permanente y no negociable del desarrollo y la planificación urbanas.

Me ha impresionado mucho la diversidad y la calidad de las iniciativas puestas en marcha por todas las ciudades de la UE que han participado en el premio de 2015, así como su claro compromiso de ofrecer una ciudad accesible.

En este folleto, ofrecemos un resumen esquemático de cómo estas ciudades se han tomado en serio el problema de la accesibilidad y han colaborado con las personas con discapacidad y las personas de edad avanzada para buscar formas de satisfacer sus necesidades y generar oportunidades de convivencia en igualdad de condiciones y de manera independiente.

Felicito de corazón a todas las ciudades que se mencionan en esta publicación y animo a ciudades de toda Europa a que utilicen sus logros para coger ideas e inspirarse, a fin de construir conjuntamente una Europa sin barreras.

**Marianne Thyssen**

Miembro de la Comisión Europea responsable de Empleo,  
Asuntos Sociales, Capacidades y Movilidad Laboral

# Access•City Award 2015

## Introducción

El programa del Access City Award se puso en marcha en el año 2010 con el fin de promover la accesibilidad en el entorno urbano para la población cada vez más numerosa de personas de edad avanzada y personas con discapacidad de toda Europa.

Desde entonces, ciudades de toda Europa se han presentado a este galardón, cada una de ellas con una pasión y compromiso por mejorar la accesibilidad para sus ciudadanos y visitantes.

La accesibilidad es un ámbito prioritario para la Comisión Europea, al igual que para todos sus Estados miembros. El sistema de concesión de premios contribuye a que se destaquen ejemplos de ideas innovadoras y de buenas prácticas que puedan inspirar a otras ciudades que tal vez se enfrenten a retos similares.

Las ciudades ganadoras de esta edición y las que han conseguido menciones especiales (de toda Europa) presentan una amplia variedad de condiciones culturales, topográficas y climáticas con repercusión directa en la accesibilidad.

Cada una de ellas ha estado a la altura del desafío y ha planteado formas innovadoras y sostenibles de conseguir igualdad e independencia para sus ciudadanos de edad avanzada y con discapacidad.



# Borås, Suecia

Ganadora

Borås, ganadora del Access City Award 2015, es una ciudad histórica con una población de 107 000 habitantes. Se trata de la segunda ciudad más grande de la Suecia occidental, con una larga trayectoria comercial en general y de los sectores textil y de moda, en particular.

## «Accesible para todos»

Uno de los factores clave que ha contribuido a que Borås se haya hecho con este galardón es el claro y permanente compromiso político asumido por la ciudad con el concepto de «una Borås accesible para todos».

El objetivo subyacente es garantizar que el entorno urbano no discrimine a ninguno de sus habitantes. Para lograr este objetivo, se han implantado recursos económicos y humanos, y la ciudad ha colaborado estrechamente con el consejo asesor sobre discapacidad de Borås en todas las cuestiones tratadas.

## Alcanzar y mejorar los niveles de accesibilidad

Borås ha creado una base de datos sobre accesibilidad con una relación de todos los edificios públicos que cumplen la normativa en materia de accesibilidad. Se han inspeccionado y clasificado además las tiendas, los restaurantes, las clínicas de odontología y otras entidades privadas y, en caso de ser necesario, se les ha proporcionado información sobre los ámbitos en los que tenían que mejorar su accesibilidad.

Se ha creado un premio a la accesibilidad para animar a las empresas privadas de la ciudad a implantar mejoras en este sentido.

Borås aplica además unos estándares de accesibilidad al entorno construido que superan la normativa legal. Ofrece ayudas para que las viviendas privadas sean accesibles, con el fin de garantizar que las personas con discapacidad tengan igualdad de oportunidades a la hora de hacer su vida de manera independiente.

Tanto el ayuntamiento como las empresas privadas tienen en cuenta la accesibilidad de toda la ciudad. Los edificios públicos están introduciendo marcadores de ruta tanto en su interior como en el exterior, además de información en braille. En los últimos 10 años, se ha producido un enorme cambio.



### Transporte público sin barreras

Las personas con discapacidad y las personas de edad avanzada tienen acceso gratuito al transporte público de Borås, además de contar con un servicio de movilidad especializado, que ofrece un número ilimitado de viajes.

Todos los autobuses y las paradas de autobús de la ciudad son accesibles para las personas que tienen dificultades de movilidad y también para las personas con discapacidad visual. Los pasos de peatones están siendo equipados con acceso nivelado, señales acústicas y guías táctiles.

### Uso de la tecnología

Borås ha asumido un compromiso en materia de sistemas de transporte inteligentes (STI), con el fin de que su entorno urbano resulte accesible para todos los ciudadanos, independientemente de sus capacidades o de su edad.

La base de datos sobre accesibilidad se encuentra disponible en versiones de síntesis vocal y de fácil lectura, y el sitio web y el boletín de la ciudad también presentan funciones de accesibilidad y están conectados a un servicio telefónico para quienes necesitan asistencia.

Mediante un programa para instalar «cerraduras digitales sin llave» en 3.500 apartamentos y entre 1.500 y 2.000 puertas de entrada, se ha incrementado la seguridad personal de muchas personas de edad avanzada. Como parte de este programa, se ofrece también un acceso más sencillo a los servicios de atención, por ejemplo, mediante la respuesta a llamadas de emergencia.

### Mantener los niveles

Un responsable de asesoramiento sobre accesibilidad y un estratega en esta materia contratados por el ayuntamiento se encargan de facilitar orientación sobre la accesibilidad de las instalaciones y los servicios públicos. Colaboran estrechamente con el consejo asesor sobre discapacidad del ayuntamiento y con organizaciones que representan a las personas de edad avanzada, para garantizar el cumplimiento de los niveles de accesibilidad y su mantenimiento, y para coordinar las actividades relacionadas con este tema de todos los aspectos de la vida en la ciudad.

Como parte de dicho trabajo, se facilita información sobre accesibilidad a organizaciones de personas con discapacidad, arquitectos, empresas de construcción, empresas privadas y cualquier otra persona o entidad que lo necesite.

«**Creo que Borås ofrece oportunidades de movilidad a la gente. Es fácil utilizar las aceras, y los desplazamientos gratuitos en autobús para los que tenemos más de 65 años son fantásticos. Resulta sencillo subir y bajar de los autobuses.**»

Alf Svanberg





## Colaboración, la clave para la accesibilidad

La sostenibilidad y la continuidad de los resultados están garantizadas gracias a una estrecha relación de trabajo entre la ciudad y los comités asesores de personas de edad avanzada y con discapacidad.

Este enfoque de colaboración resulta clave para conformar la agenda de accesibilidad de la ciudad y para establecer las prioridades. Todos los departamentos del ayuntamiento disponen de una persona de contacto responsable de temas sobre accesibilidad.

## Por el bienestar de todos los ciudadanos

La ciudad también da importancia al bienestar de los ciudadanos con discapacidad, al disponer de gimnasios para de edad avanzada, parques de juegos, pistas de hielo y muchas otras instalaciones, todas ellas accesibles.

Asimismo, se ha incrementado la accesibilidad de varias reservas naturales para que todo el mundo pueda disfrutar de los espacios rurales en las mismas condiciones.



**Llevo más de 14 años usando silla de ruedas. En ese tiempo, he sido testigo de un gran cambio en Borås en lo que se refiere a la accesibilidad de las calles (eliminación de bordillos elevados). Las instalaciones para practicar natación y los espacios naturales también son ahora más accesibles, lo que implica que puedo llevar una vida más libre e independiente.**

Christian Hedin

Para obtener más información, póngase en contacto con:  
**Petri Pitkänen** [petri.pitkanen@boras.se](mailto:petri.pitkanen@boras.se)



# Helsinki, Finlandia

Segundo  
premio

Los orígenes de la histórica ciudad de Helsinki, capital de Finlandia, se remontan a 1530. Actualmente, constituye el centro de una zona urbana de aproximadamente 1,4 millones de habitantes.

Su consecución del segundo lugar en el Access City Award 2015 se debe a muchos años de duro trabajo y compromiso con la accesibilidad. El enfoque sistemático de Helsinki hacia la planificación y consecución de accesibilidad resulta especialmente impresionante.

« Cuando se reducen las barreras físicas, se pueden superar también las barreras mentales. Así se ayuda a la gente a enfrentarse a la vida diaria. »

Timo Lehtonen

Las durísimas condiciones que se registran en Helsinki durante el invierno han añadido una dificultad más a la búsqueda de soluciones de accesibilidad que puedan resistir el frío y la nieve.

## Planificación de la accesibilidad

El plan de accesibilidad de la ciudad de Helsinki se remonta a 2005 y constituye el pilar básico de las políticas y las estrategias de accesibilidad que se aplican actualmente. El objetivo es incorporar la accesibilidad a toda la planificación y el desarrollo futuros como una pieza integral y no negociable del proceso de desarrollo.

De acuerdo con este plan, todos los departamentos e instituciones de la ciudad tienen el compromiso de incluir la accesibilidad en todas sus actividades.

En él se incluyen dos niveles de accesibilidad: especial y básico. El nivel especial se aplica al centro de la ciudad, a las instalaciones peatonales y al transporte público. El nivel básico, que sigue las prácticas recomendadas, se aplica a todo lo demás, salvo a características tales como un pavimento táctil y calefacción en la calle.

Helsinki cuenta con un representante permanente sobre accesibilidad que colabora estrechamente con el consejo asesor en esta materia, dirigido por un teniente alcalde de la ciudad.



En Helsinki, una persona como yo que va en silla de ruedas eléctrica puede utilizar el metro sin problemas. Los ascensores y las plataformas son fáciles de usar y también podemos ir en bus perfectamente.

Es estupendo que muchas bibliotecas y museos, y también el nuevo centro de música, dispongan de instalaciones para personas con discapacidad. Han incluido al consejo sobre discapacidad de Helsinki en el proceso de planificación, por lo que los usuarios con discapacidad pudieron expresar sus opiniones ya en la etapa de planificación. Podemos hablar con los arquitectos y con otros profesionales implicados en el diseño del edificio, lo cual resulta crucial a mi juicio.



Pirkko Mahlamäki

### Moverse por la ciudad

El transporte público de Helsinki es ampliamente accesible, puesto que el 100 % de las instalaciones de metro y el 99 % de los autobuses cumplen ya la normativa en esta materia. Actualmente, se está trabajando para que tanto los trenes como los tranvías la cumplan también.

### Información sobre accesos

El sitio web de la ciudad, Helsinki for All, cumple todas las normas de accesibilidad e incluye información sobre una amplia serie de temas.

El mapa de servicios que se encuentra disponible en internet permite a los residentes conocer la accesibilidad de los servicios y las oficinas de la ciudad. En 2012, el mapa de servicios registró la visita de más de 300 000 usuarios al mes. Además, se invita a los usuarios a enviar información sobre cómo podría seguir mejorándose la accesibilidad de la ciudad.

### Persecución de los objetivos de accesibilidad

En 2010, el proyecto Helsinki for All definió las rutas y los ámbitos de la ciudad (incluidas las calles y los espacios abiertos) que debían equiparse con un nivel de accesibilidad básico o especial. Esta cuidadosa y sistemática

persecución de mejoras en la accesibilidad de toda la ciudad ha supuesto que los objetivos definidos en esta materia constituyan una parte integral de la planificación, la edificación y el mantenimiento llevados a cabo por las diferentes ramas administrativas de la ciudad.

En el año 2004, Helsinki y una serie de ciudades finas elaboraron unas directrices prácticas (SuRaKu) que actualmente constituyen la base del Plan de accesibilidad de la ciudad de Helsinki. En dichas directrices se incluyen criterios para evaluar la accesibilidad de emplazamientos exteriores y tarjetas de instrucciones en las que se explica cómo aplicarlos.

Como parte de este completo proceso de mejora de la accesibilidad, las partes implicadas se han centrado de manera especial en hacer que los parques de juegos fueran accesibles, seleccionando mobiliario urbano y equipos de juego a los que todo el mundo pueda acceder. Entre otros proyectos en curso se encuentra la mejora de la accesibilidad de una biblioteca y de un hospital.



Un ejemplo del banco de símbolos accesibles, disponible de forma gratuita en el sitio web de la ciudad.

## Desarrollo de herramientas para la creación de mapas

La ciudad ha creado herramientas para evaluar los niveles de accesibilidad que incluyen instrucciones sobre las medidas que deben tomarse. Estas herramientas, en combinación con la formación del personal pertinente, han ayudado a los distritos de Helsinki a realizar sus propios estudios y evaluaciones sobre las necesidades en cuanto a accesibilidad y las prioridades de mejora.



Se ha introducido la accesibilidad en todas las ramas administrativas como parte del trabajo habitual, por ejemplo, en forma de ruta accesible, información electrónica o servicio accesible.

Se han abierto nuevas posibilidades para las personas con discapacidad visual mediante la creación de mapas audibles. Gracias a los mapas audibles, podemos movernos de manera independiente por los edificios y en las zonas que los rodean.

Timo Lehtonen

Para obtener más información, póngase en contacto con:

Pirjo Tujula [Pirjo.Tujula@hel.fi](mailto:Pirjo.Tujula@hel.fi)

# Liubliana, Eslovenia

Tercer  
premio

Liubliana, la capital de Eslovenia, con una población de más de 280 000 habitantes, ha conseguido preservar su rico patrimonio histórico. Es una ciudad con una gran extensión de espacios verdes que se expanden prácticamente por las tres cuartas partes del terreno de la ciudad.

El hecho de que Liubliana se haya hecho con el tercer premio en esta edición refleja su sólido compromiso durante muchos años, tanto en el ámbito político como operativo, de eliminar obstáculos y mejorar la accesibilidad en todos los aspectos de la vida diaria.



Adoro Liubliana. Y a juzgar por lo accesible que es, ella también me adora a mí. Para ir al centro de la ciudad, cojo el autobús urbano. Después, me monto en el vehículo eléctrico Cavalier que me lleva hasta el funicular que va al castillo. Me gusta vagar por las calles de Liubliana y me alegra poder hacerlo aunque vaya en silla de ruedas.



Nino Batagelj

## Sin barreras en el centro de la ciudad

El centro de la ciudad lleva desde 2007 cerrado al tráfico motorizado. Para hacerlo más accesible, se han introducido cruces bajos y recorridos táctiles. Se han frisado los adoquines de granito para que no quede ningún espacio entre ellos.

Existe un servicio gratuito que utiliza vehículos eléctricos, en especial para las personas con discapacidad y para las personas de edad avanzada.



Imagen: Nik Rován



Imagen: Nik Rován

Para llegar al castillo, uno de los emplazamientos turísticos más visitados tanto de Liubliana como de Eslovenia, se ofrece acceso mediante funicular y un tren turístico que dispone de rampa.

Las personas con discapacidad visual cuentan además con un modelo táctil del castillo.

Las personas que utilizan silla de ruedas pueden acceder además a las barcas del río a través del puente Butcher's Bridge situado en el centro de la ciudad.

El sitio web turístico de Liubliana ofrece información sobre las instalaciones turísticas accesibles, además de contar con oficinas de información turística a las que se puede consultar y que ofrecen recorridos turísticos para personas con dificultades de movilidad.



Imagen: Dunja Wedam





En los últimos años, Liubliana se ha convertido en una ciudad moderna que atiende las necesidades de las personas con discapacidad en cuanto a movilidad. Como persona ciega, puedo decir que los avisos y los anuncios audibles del autobús se han convertido en algo prácticamente indispensable.



Luj Šprohar

### Mejoras en el acceso al transporte

Liubliana recibió una mención especial en el Access City Awards 2012 por su labor realizada para que infraestructuras y vehículos de transporte fueran accesibles. Desde entonces, se ha registrado un avance sistemático hacia una red de transporte público con mayor accesibilidad aún.

Los conductores de autobús reciben formación regular sobre cómo satisfacer las necesidades de los pasajeros con discapacidad y de edad avanzada. Todos los conductores de autobús deben realizar obligatoriamente cursos de concienciación sobre discapacidad.

Existe un servicio de transporte «a la carta» para las personas con discapacidad. En 2014, Liubliana introdujo tarjetas de identificación especial para que las personas que necesitasen ayuda las utilizarasen. Los desplazamientos por la ciudad son gratuitos para los residentes con discapacidad y sus acompañantes.

### Escuchar a las personas con discapacidad y a las personas de edad avanzada

En Liubliana se procura que todas las reuniones se celebren en lugares accesibles. Todos los meses, se organiza una jornada de puertas abiertas con el alcalde para que este pueda escuchar sugerencias de mejora planteadas por los ciudadanos.

Se implica a personas de edad avanzada y personas con discapacidad directamente en la elaboración de las políticas de la ciudad por medio de órganos asesores de la alcaldía, que ofrecen información sobre prioridades en cuanto a mejoras en accesos tanto a autoridades locales como a proveedores del sector privado (por ejemplo, restaurantes, bares y hoteles).

Con carácter regular, se elaboran y ponen en práctica planes de acción para mejorar la accesibilidad, con plazos claros y objetivos concretos para personas de edad avanzada y personas con discapacidad.

### Accesibilidad en línea

El sitio web de la ciudad de Liubliana, que se actualiza a diario, está en consonancia con los requisitos de acceso. También existen sitios web especializados para personas de edad avanzada y personas con discapacidad. En el más reciente se incluye una base de datos sobre accesibilidad a 240 edificios públicos de la ciudad.

Por toda Liubliana pueden encontrarse puntos electrónicos que ofrecen acceso gratuito a ordenadores con conexión a internet, así como en las instalaciones de los 17 distritos municipales. A ocho de estos distritos se puede acceder en silla de ruedas.

Desde 2010, en la ciudad de Liubliana se imparten cursos gratuitos de informática a personas de edad avanzada y, en 2014, habían participado en ellos casi 11 000 personas de edad avanzada.

Para obtener más información, póngase en contacto con:  
Alenka Žagar [alenka.zagar@ljubljana.si](mailto:alenka.zagar@ljubljana.si)

# Arona, España

## Mención especial

*por instalaciones y servicios públicos*

Arona es una ciudad del sur de Tenerife, en las Islas Canarias. Cuenta con una población de algo más de 86 000 residentes.

Desde la década de los sesenta, esta ciudad ha sido un importante destino turístico de personas con discapacidad y la mención especial por instalaciones y servicios públicos que ha recibido reconoce de forma especial su excepcional labor en cuanto a turismo accesible.

### Objetivos de accesibilidad para el sector turístico

Los pilares básicos del compromiso mostrado por Arona en cuanto a fomentar un turismo accesible son tres puntos fundamentales. El primero es concienciar y educar a todas las partes implicadas en la prestación de servicios turísticos y de otro tipo dentro de la isla. El segundo es desarrollar soluciones técnicas adecuadas para los problemas de accesibilidad, y el tercero es procurar la existencia de un planteamiento estratégico (tanto en el ámbito social como en el político) para planificar futuros avances y asegurarse de que no se cometan errores.

Las prioridades principales fijadas por Arona son crear un turismo accesible para todo el mundo, promover la integración y la independencia personal e implicar a todas las partes en la oferta de un servicio turístico sensible a las necesidades de los turistas con discapacidad y más de edad más avanzada, que sepa cuál es la mejor manera de satisfacerlas.



**La Playa de Las Vistas es una de las playas más accesibles del mundo, se puede nadar todos los días del año y es gratis. Hay un grupo de socorristas que te acompaña hasta el mar con ayuda de una silla acuática. También puedo tomar el sol con mi familia, porque disponen de tumbonas y sombrillas muy grandes.**

Emily Smith (turista británica)





### El plan de accesibilidad

Además de los muchos hoteles con instalaciones para clientes con discapacidad, el plan de accesibilidad, elaborado en el año 2003, tiene por objeto mejorar la accesibilidad de la Playa de Las Vistas, una de las playas más accesibles de España.

Entre sus iniciativas se encuentra la creación de un paseo marítimo accesible de siete kilómetros. Los servicios accesibles del sector turístico incluyen entre otros excursiones para ver las ballenas y otras actividades adaptadas para personas con discapacidad física, auditiva y visual.

Arona atribuye su éxito en cuanto a turismo accesible a la completa planificación y a la implicación sistemática de las personas con discapacidad a la hora de identificar las prioridades y aconsejar soluciones.

### Información accesible

Por supuesto, las oficinas de turismo de Arona también son accesibles. Entre los servicios a disposición de los turistas se encuentran mapas táctiles y en braille, puntos de información digital adaptados e interpretación en lengua de signos.

Además, se pone a su disposición de forma general una guía de turismo sin barreras en tres idiomas, con información y materiales promocionales sobre accesibilidad en toda la zona.

En Arona se proporcionan además cursos e información de concienciación sobre discapacidad al personal del ayuntamiento y también a las empresas y los profesionales del sector turístico. Entre los temas que se tratan están las exigencias legales y también las prácticas recomendadas para satisfacer las necesidades de las personas de edad avanzada y las personas con discapacidad.

### Moverse por la ciudad

El transporte para turistas con discapacidad incluye 13 taxis accesibles que prestan servicio preferencial a personas con discapacidad.



**Sus zonas de ocio y de compras están diseñadas para todo el mundo. La Avenida de las Américas, también conocida como la Milla de Oro, es una avenida con seis centros comerciales adaptados para personas con movilidad reducida: sus cafeterías, restaurantes y tiendas son uno de los lugares favoritos de todos los turistas.**

Emily Smith (turista británica)



Para obtener más información, póngase en contacto con:  
Noemi Díaz Delgado [noemid@arona.org](mailto:noemid@arona.org)

# Ciudad de Luxemburgo, Luxemburgo

## Mención especial

*por instalaciones  
y servicios públicos*

Los orígenes de esta ciudad se remontan al año 963. Se construyó sobre un difícil terreno rocoso que, junto con sus estrechas calles, han hecho de la accesibilidad todo un reto. Su población se sitúa ligeramente por encima de los 105 000 habitantes.

Luxemburgo ha obtenido una mención especial por instalaciones y servicios públicos. Al jurado le impresionaron de forma especial los esfuerzos por conseguir que el proceso electoral fuese accesible a todos los ciudadanos.

El objetivo de Luxemburgo es convertirse en una ciudad donde todo el mundo pueda vivir cómodamente.

### **Integración y necesidades específicas**

Implicar a las personas con discapacidad y a las personas de edad avanzada en los procesos de toma de decisiones es una prioridad política y estratégica de Luxemburgo.

En 2012, se creó un departamento de integración y necesidades especiales con un interés claro por mejorar el acceso a las instalaciones y los servicios públicos. Se implica a las personas con discapacidad en todas las iniciativas de acceso de la ciudad a través de un comité participativo.

Asimismo, cada año se celebran una serie de actividades para hacer hincapié en la necesidad de integración y para promover la concienciación en cuanto a las necesidades de la gente. Entre ellas se encuentran semanas de concienciación durante las cuales se destacan aspectos de accesibilidad a través de debates, exposiciones y acontecimientos artísticos y deportivos.

Existe una sólida política de contratación de personas con discapacidad, que incluye a personas con problemas de aprendizaje de la ciudad. En la actualidad, casi un 5 % de los empleados municipales posee lo que la ciudad denomina «necesidades específicas».





El ayuntamiento de Luxemburgo pone gran empeño en hacer que su ciudad sea accesible para todo el mundo y lo consigue por medio de decisiones políticas y de una cooperación entre sus departamentos. Como miembro de un grupo de trabajo del comité participativo, puedo compartir mis conocimientos y mi experiencia y participar de manera activa en este proceso.

Tessy Wies

### Derribando barreras

Todas las construcciones nuevas de Luxemburgo se construyen conforme a la normativa sobre accesibilidad y, poco a poco, se van adaptando también las instalaciones y los edificios más antiguos.

ADAPTH, un órgano asesor sobre la accesibilidad del entorno construido que se centra en promover el diseño universal, está trabajando en la redacción de especificaciones claras. Se necesita el asesoramiento de ADAPTH durante la construcción para garantizar que se encuentren las mejores soluciones de acceso.

### Acceso a los colegios electorales

Uno de los avances clave de la ciudad de Luxemburgo ha sido garantizar que todos los colegios electorales sean accesibles.

Entre las diferentes iniciativas están un «autobús gratuito para las elecciones» que lleva a las personas con discapacidad y a las personas de edad avanzada a los colegios electorales, la opción de votar sentados, más plazas de aparcamiento para personas con discapacidad en los colegios electorales, instalación de rampas en colegios electorales no accesibles y un mapa pormenorizado que indique la ubicación y la accesibilidad de todos los colegios electorales.

La ciudad de Luxemburgo llevó a un nuevo nivel la "eliminación de barreras en la vida cotidiana" con la disposición de cabinas de votación de fácil acceso para todos los ciudadanos durante las últimas elecciones legislativas. Gracias a sus esfuerzos, pude ejercer mi derecho a votar y a expresarme como un ciudadano libre.

Motiani Kumar



Para obtener más información, póngase en contacto con:  
 Madeleine Kayser [makayser@vdl.lu](mailto:makayser@vdl.lu)

# Logroño, España

## Mención especial

*por entorno construido y espacios públicos*



La ciudad de Logroño siempre está introduciendo mejoras en la accesibilidad en alguna parte de la ciudad. Durante años, hemos observado que la ciudad mejora continuamente su accesibilidad.



Juan José Rodríguez

Logroño es el corazón de la región vitivinícola española de la Rioja. Cuenta con una población de 153 000 habitantes. Su centro histórico, con una zona antigua fortificada, define el carácter de la ciudad.

Logroño ha obtenido una mención especial por sus iniciativas en cuanto a acceso en la categoría de entorno construido y espacios públicos.

### Plan integral de accesibilidad

Logroño lleva desde 1995 trabajando sobre los problemas de accesibilidad, comenzando por un completo análisis de las barreras existentes. Esto ha dado lugar a la creación de su primer plan integral de accesibilidad, que ya se actualiza regularmente.

Entre las prioridades del actual plan se encuentran la colocación de rampas en los puntos de cruce, pavimentos táctiles, reubicación de mobiliario urbano que constituya un obstáculo para los peatones y avisos acústicos en todos los cruces peatonales de la ciudad.

Se ha creado un callejero interactivo para identificar plazas de aparcamiento accesibles, paradas de transporte público y rutas accesibles por toda la ciudad.

Entre otros ambiciosos objetivos se encuentra una completa adaptación de todo el transporte público de Logroño y una remodelación de las calles, las plazas y los parques para aumentar su accesibilidad.

### Ordenanza Municipal de Accesibilidad Universal

En 2015 entra en vigor una Ordenanza Municipal de Accesibilidad Universal. Dichas disposiciones establecerán unas normas mínimas de accesibilidad, así como algunos criterios básicos y obligatorios.

Desde octubre de 2015, se creará un puesto permanente para un inspector de accesibilidad municipal, a fin de supervisar y promover todas las iniciativas de accesibilidad de la ciudad.



### Participación de personas con discapacidad y personas de edad avanzada

Como respaldo a todas las labores de accesibilidad de Logroño, existe un sólido compromiso para activar la participación de las personas con discapacidad y las personas de edad avanzada en todas las etapas de elaboración y aplicación de las políticas.

Aparte de un comité técnico para la creación del Plan Integral de Accesibilidad de la ciudad de Logroño, existen muchos otros comités y comisiones que ayudan a identificar prioridades y a acordar estrategias.

Desde 2012, también ha habido un Consejo Municipal de la Discapacidad que garantiza que las personas con discapacidad y las personas de edad avanzada cuenten con la debida representación en todos los órganos consultivos y de otro tipo pertinentes.

### Divulgación de la información

Logroño es uno de los miembros fundadores de la Red de Ciudades por la Accesibilidad y actualmente ocupa la vicepresidencia de la Red Española de Ciudades Inteligentes.

La ciudad utiliza estas y otras conexiones (por ejemplo, con las ciudades con las que se ha hermanado en Alemania, Francia, Italia y Reino Unido) para promover ampliamente la accesibilidad en toda Europa.



Para obtener más información, póngase en contacto con:

Ángel Sáinz Yangüela [asainz@logro-o.org](mailto:asainz@logro-o.org)

# Budapest, Hungría

## Mención especial

*por transporte e infraestructuras conexas*

Budapest es la capital de Hungría y cuenta con una población de 1,7 millones de habitantes. La ciudad discurre a lo largo de las orillas del Danubio y las dos partes del río se encuentran unidas por ocho puentes y dos túneles de metro.

Budapest ha conseguido una mención especial en la categoría de transporte e infraestructuras conexas.

### Concepto de desarrollo urbano

El Concepto de desarrollo urbano de 2030 de Budapest define la futura visión de la ciudad. Desde 2006, se han llevado a cabo varios proyectos de reurbanización a gran escala, que incluyen importantes mejoras en la calidad de las carreteras y de los espacios públicos.

Esta estrategia incluye una importante concentración en la igualdad social de la ciudad.

Todos los edificios públicos nuevos y restaurados han de ser accesibles, basándose en normativas y reglamentos claros. El número de baños públicos accesibles de la ciudad también está aumentando y se facilitará información en la web sobre su ubicación en la ciudad.

### Planteamiento integrado a la accesibilidad del transporte

En 2010, Budapest constituyó una nueva autoridad para la organización del transporte integrado en el centro de BKK. BKK controla la inversión relacionada con el transporte de la ciudad. El primer plan de movilidad urbana sostenible incluye ambiciosos planes sobre la futura accesibilidad del transporte.

Entre los logros registrados hasta la fecha se encuentran la plena accesibilidad de la nueva línea de metro, tanto del parque móvil como de las estaciones, y buses accesibles en un

Como una persona que tiene sus capacidades visuales muy mermadas y viaja sola a diario por Budapest (para ir a trabajar, ir de compras, hacer deporte y reunirme con amigos), hay una serie de mejoras que me hacen la vida más fácil. Por ejemplo, los anuncios audibles que informan sobre la llegada del siguiente autobús o tranvía y que las personas con discapacidad visual podemos activar por medio de un mando a distancia. Las autoridades piensan cada vez más en las personas con discapacidad y nos piden opinión en las etapas de planificación de las nuevas iniciativas.





97 % de las rutas, con una inversión en más de 500 autobuses de plataforma baja en los últimos cuatro años. En casi 300 paradas de autobús, se facilita información audible en tiempo real.

Todos los trolebuses son también accesibles, así como las dos líneas de tranvía con mayor número de pasajeros. En 2015 entrarán en servicio nuevos tranvías accesibles.

Existen servicios de barco y ferry accesibles que circulan por el río, así como servicio de microbús a la carta para las personas que lo necesiten.

En dos de los lugares de intercambio de transporte claves de Budapest cuentan con puntos accesibles de atención al cliente.

Todos estos avances han implicado a las personas con discapacidad desde las

primeras etapas de la planificación y durante el proceso de implementación. Las personas de edad avanzada y las personas con discapacidad dan además su opinión sobre los nuevos proyectos y desarrollos, y estos datos se utilizan para realizar más mejoras e influir en futuros avances.

**Aunque voy en silla de ruedas, me resulta muy fácil montarme en el metro. No necesito ninguna ayuda. El acceso es mucho más sencillo que nunca. Puedo llegar a lugares que solían ser inalcanzables para mí. Ahora, puedo ganarme la vida igual que los demás.**

Judit Szekeres

**El diseño sin barreras de la Línea de metro 4 es resultado de muchos años de debate, en el que tuve la oportunidad de participar. Como usuaria, estoy encantada de que los metros y los andenes estén dotados de bandas con guía táctil, que son fáciles de detectar y nos ayudan a orientarnos, además de contribuir a la seguridad. La banda luminosa colocada en el borde del andén ayuda a las personas con discapacidad visual a colocarse correctamente en el andén y también indica la llegada del tren.**

Erszébet Földesi

Para obtener más información, póngase en contacto con:

Dr. Balázs Szeneczey [szeneczeyb@budapest.hu](mailto:szeneczeyb@budapest.hu) o [international@budapest.hu](mailto:international@budapest.hu)



# Participación en Access•City Award 2016

El Access City Award está organizado por la Comisión Europea en colaboración con el Foro Europeo de la Discapacidad. Anima a las ciudades a compartir sus experiencias y a mejorar la accesibilidad en beneficio de todos.

¿Le gustaría que los proyectos de su ciudad apareciesen en el próximo folleto del Access City Award? ¿Desea compartir sus experiencias y acciones con otras ciudades?

## Participe en el Access•City Award 2016

La sexta edición del Premio se convocará en la primavera de 2015 (fecha pendiente de confirmación).

Las solicitudes deben realizarse cumplimentando el formulario de solicitud en línea y enviándolo antes de la fecha límite fijada.

Se puede consultar información pormenorizada en el siguiente enlace:  
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1141&langId=es>

La participación en el Access City Award no solo constituye una oportunidad de adquirir reconocimiento, sino también una oportunidad única de analizar la actual situación de su ciudad para fines internos de auditoría y cuantificar los progresos realizados.

Estudiar las preguntas del formulario de solicitud es una manera excelente de analizar sus políticas de accesibilidad y de identificar sus puntos fuertes y débiles.

## ¿Quién puede presentarse?

Los candidatos deben ser una autoridad gubernamental de una ciudad de más de 50 000 habitantes de uno de los Estados miembros de la UE. En el caso de Estados miembros con menos de dos ciudades de este tamaño, también podrán participar áreas urbanas formadas por dos o más ciudades cuya población combinada supere los 50 000 habitantes.

Dado que una ciudad no puede ganar el Access City Award durante dos años consecutivos, no se invita a la ciudad ganadora en 2015 a presentarse de nuevo a la edición de 2016.

Se anima a todas las demás ciudades, es decir a las ciudades contrincantes, las ganadoras del segundo y del tercer premio y aquellas que obtuvieron menciones especiales a que vuelvan a participar.

Para ayudarles a prepararse para participar en este concurso, en el sitio web del Access City Award están disponibles las instrucciones y las bases de participación en todos los idiomas oficiales de la UE:  
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=es&catId=88&eventId=1023&further-Events=yes>

## Proceso de selección

Los miembros del jurado tendrán en cuenta las medidas adoptadas y planificadas en los siguientes ámbitos:

- entorno construido y espacios públicos;
- transporte e infraestructuras conexas;
- información y comunicación, incluidas las nuevas tecnologías;
- instalaciones y servicios públicos.

Los miembros del jurado evaluarán las candidaturas teniendo en cuenta los **cinco criterios siguientes**:

1. Alcance de las iniciativas.
2. Apropiación y grado de compromiso.
3. Impacto.
4. Calidad y sostenibilidad de los resultados.
5. Participación de personas con discapacidad y socios relevantes.

El proceso de selección se divide en dos fases: una preselección en el ámbito nacional y una selección final a nivel europeo.

**Los miembros del jurado nacionales de cada país** seleccionan un máximo de tres ciudades entre los candidatos nacionales, basándose en los criterios de evaluación facilitados por la Comisión Europea.

Los candidatos nacionales pasan a la segunda fase del concurso y son valorados por el **jurado europeo**.

El ganador del Access City Award 2016 se dará a conocer el 3 de diciembre de 2015. La ceremonia forma parte de la Conferencia del Día Europeo de las Personas con Discapacidad que se celebra en Bruselas.

## Secretaría del Access City Award

La Secretaría del Access City Award puede ayudarle con la preparación de su candidatura. Si necesita cualquier otra información, póngase en contacto con: [secretariat@accesscityaward.eu](mailto:secretariat@accesscityaward.eu)



Los tres trofeos  
Access-City Award 2015



## **CÓMO OBTENER LAS PUBLICACIONES DE LA UNIÓN EUROPEA**

### **Publicaciones gratuitas:**

- Un único ejemplar:  
A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- Varios ejemplares/pósteres/mapas:  
En las representaciones de la Unión Europea ([http://ec.europa.eu/represent\\_es.htm](http://ec.europa.eu/represent_es.htm)),  
en las delegaciones en terceros países ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_es.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_es.htm))  
o contactando con Europe Direct a través de [http://europa.eu/europedirect/index\\_es.htm](http://europa.eu/europedirect/index_es.htm)  
o del teléfono 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuito en toda la Unión Europea) (\*).

(\*) Tanto la información como la mayoría de las llamadas (excepto desde algunos operadores, cabinas u hoteles) son gratuitas.

### **Publicaciones de pago:**

- A través de EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

